



SUPPLEMENT
TO THE
BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE.

Published by Authority.

THURSDAY, 25TH DECEMBER 1862.

PROCEEDINGS OF THE LEGISLATIVE DEPARTMENT, BOMBAY.

Report on the Village Police by Select Committee.

मुंबई इलाक्यातील गांवचे पोलिसा विषयी नियम ठरविण्या बाबतचे आकडाचे मसुद्याच्या विचार करून रिपोर्ट करण्या साठी नेमलेले सिलेक्ट कमिटीच्या रिपोर्ट.

या मसुद्यांत कमिटीने जो फेरफार केला आहे व जो मजकूर वाढविला आहे त्याचा मुख्य हेतु हाच आहे की या मसुद्यावरून स्थापवयाचे गांवचे पोलिसांवर अधिक देखरेख राहावी आणि डिस्ट्रिक्ट पोलिसांचे जे वाजवी काम ते गांवचे पोलिसांने करू नये.

गांवचे पोलिसांची देखरेख ठेवण्याचा अधिकार पोलिसां मुपरिटेण्डेंटांस व त्यांचे आभिस्टेंटांस मात्र देण्याचे मुळचे धरे कळमांत होतें परंतु तो अधिकार कोणतेही वरिष्ठ दरज्याचे ताब्यांतल्या माजिस्ट्रेटास देण्याची परवानगी सरकाराकडे ठेवण्यासाठी त्या कळमांत फेरफार केला आहे.

अमुक वातमी आह्लास अगत्याची वाटली नाही ह्मणून आह्ला ती दिळी नाही अशी सवव पाटलांनी सांगू नये ह्मणून पाटलांचे कामाविषयी १० वे कळम आहे त्यांत मजकूर वाढविला आहे. वातमी अगत्याची असो किंवा नसो ती सदहू फिरविलेले कळमावरून देणे त्यास अवश्य होईल.

मुद्र्याविषयी पंचाईत भरण्याचे काम पोलिस स्टेशन स्वाधीन असणारे अंमलदारांचे आहे असे फौजदारी काम चालविण्याचे रीतीविषयीचे कायद्यांत सांगितले आहे आणि या कामांत दखल होऊ नये किंवा ते काम दुसऱ्यानी करू नये असे कमिटीचे नजरेस येतें परंतु मुद्र्याची पंचाईत भरण्यास विलंब लागला असता पंचाईत भरण्याचा हेतु रद्द होईल असे प्रसंग वारंवार उत्पन्न होण्याचा संभव आहे सवव पंचाईत भरण्याचा अधिकार मुळचे मसुद्यातील १२ वे कळमावरून पाटलास होता तो त्यांनी फार निकडीचे प्रसंगी मात्र चालवावा अशे रितीने ते कळम फिरविले आहे. पंचाईतीचे रिपोर्टीविषयी व तो रिपोर्ट पुराव्यास घेण्याविषयी मजकूर सदहू कळमाचे शेवटी होता तो फौजदारी काम चालविण्याचे रीतीविषयीचे कायद्यांतील ठरावास विरुद्ध आहे असे नजरेस आल्यावरून काढून टाकला आहे.

जो रिपोर्ट डिस्ट्रिक्ट पोलिसा अफिसरास करावा ह्मणून १९ वे कळमांत ठराव आहे तो रिपोर्टच्या माजिस्ट्रेटाचे हुकुमतींत बिनवारशी माल सांपडला असेल त्या माजिस्ट्रेटास करावा हें योग्य आहे असे कमिटीस वाटल्यावरून त्याप्रमाणें ते कळम फिरविले आहे. बाकीचे फेरफार शब्दांचे मात्र आहेत.

(सही.) विलियम एडवर्ड फ्रीयर.
" विलियम आर्. मान्स फील्ड.
" आर्चीबाल्ड डेविड राबर्टसन.

तारीख १५ वी डिसेंबर सन १८६२. इसवी.

मुंबई इलाक्यांतील गांवचे पोलिसाविषयी नियम ठरविण्याबाबदचे आक्टाचा मसुदा.

उद्देश.

मुंबई इलाक्यांतील गांवचे पोलिसाविषयी नियम ठरविणे योग्य आहे या-
स्तय खातीं लिहिल्या प्रमाणें ठरविलें आहे:-

मुंबईचे कायदे पुस्तकांतील
सन १८२७ चे १२ वे कायद्याचे
भाग रद्द करण्या विषयी.

१. मुंबईचे कायदे पुस्तकांतील सन १८२७ चे १२ वे कायद्याचे खातीं लि-
हिलेले भाग रद्द केले असत, म्हणजे

६ वे कलम.

इंग्ल्यान्डचे लेजिस्लेटिव कोमिसलान्या सन १८६२ चा १७ वा आक्ट आहे त्या
वरून २२ वे कलम जितकें रद्द झालें नाहीं तितकें.

४८ वे कलमाने प्रारंभापासून ५३ वे कलमाने शेवटा पर्यंत.

गांवचे पोलिसाची व्यवस्था
कोणी करावी व त्यावर हुकुमत
कोणी चालवावी व देखरेख
कोणी ठेवावी.

२. प्रत्येक जिल्ह्यांत माजिस्ट्रेटाच्या हुद्द्याच्या अंमलदाराकडे कायद्या प्रमाणे
असेल त्या अंमलदाराचे कामा पैकीं जिल्ह्यांतील गांवचे पोलिसाची व्यवस्था क-
रणें व देखरेख ठेवणें व त्यावर हुकुमत चालविणें हे काम आहे आणि त्यावर पो-
लीस कमिशनराची हुकुमत व देखरेख राहिल.

पोलीस पाटिलांवर किंवा गां-
वचे इतर अंमलदारांवर कोणी
अधिकार चालवावा.

३. जिल्ह्याचा माजिस्ट्रेट पोलिसाचे कारणासाठीं पोलीस पाटिलांवर किंवा गां-
वचे इतर अंमलदारांवर कोणताही अधिकार चालवीत असेल किंवा चालविण्यास
सुरवत्यार असेल तो अधिकार पहिले वर्गातील ताब्यांतल्या माजिस्ट्रेटाचे अधिकारा-
हून ज्या माजिस्ट्रेटाचे अधिकार कमी नसतील त्याणें व पोलीसचे डिस्ट्रिक्ट सुपरिं-
टेंडेंटांन व पोलीसचे आसिस्टंट डिस्ट्रिक्ट सुपरिंटेंडेंटांन पोलीस कमिशनराचे व जि-
ल्ह्याचे माजिस्ट्रेटाचे हुकुमा प्रमाणें चालवावा असें ठरविण्यास गवरनर इन कोमि-
सल सुरवत्यार आहेत.

गांवचे पोलीस वतनदार
पाटिलाचे किंवा इतर कोणी
पोलीस पाटिलाने मण्यांत येईल
त्याचे स्वाधीन राहिल.

४. प्रत्येक गांवचें पोलीस, वतनदार पाटिलाचे स्वाधीन राहिल, किंवा पोलीस
कमिशनराचे सॅजुरीन व सन १८४३ चे ११ वे आक्टांतील ठरावांस अनुसरून किंवा
मुंबई इलाक्यांत गांवचे वतनदार अंमलदारांचे चाकरी बाबद नियम ठरविण्यावि-
षयीं इतर कोणताही आक्ट असेल त्यातील ठरावांस अनुसरून ज्या इतर मनुष्यांस
जिल्ह्याचा माजिस्ट्रेट पोलीस पाटील नेमील त्याचे स्वाधीन राहिल.

शहराचे किंवा आगेचे निरविराळे
तुकड्यांसाठीं पोलीस पाटील
वेमण्याचा अधिकार आहे.

५. कोणतेही शहरांत किंवा आगेत गांवचे पोलिसाचे काम एका पोलीस
पाटिलास योग्य रितीने चालववत नसेल तेव्हां पोलीस कमिशनराचें अनुमत
घेऊन त्या शहराचे किंवा आगेचे अमुक तुकड्यांसाठीं जरूर असतील तितके
पोलीस पाटील वेमण्याचा अधिकार अथवा गांवचे पोलिसासुद्धां सगळे पो-
लीस फौजदार हुकूम व अधिकार चालविण्याचा अरवत्यार देऊन डिस्ट्रिक्ट
पोलिसाच्या अंमलदार वेमण्याचा अधिकार जिल्ह्याचे माजिस्ट्रेटास आहे.
आणि सदर प्रकारचे अंमलदारास (सन १८६६ चा आक्टे) मुं-
बई इलाक्याचे डिस्ट्रिक्ट पोलिसा बाबद आहे त्यावरून तो अधिकार व कामें
आहेस त्या रेवीज आणखी पोलीस पाटिलांचीं सर्व कामें करण्याचा अधिकार
त्यास आहे व तीं सर्व कामें त्याणीं केलीं राहिले.

त्याचा अधिकार

६. पोलीस पाटिलावर जिल्ह्याचे माजिस्ट्रेटाची हुकुमत आहे त्या स्पेरीज आणखी ज्या माजिस्ट्रेटाचे हुकुमतीचे स्थलसीमेंत त्याचा गांव असेल त्या माजिस्ट्रेटाचे हुकुमा प्रमाणें त्याणें काम केले पाहिजे आणि तो माजिस्ट्रेट जों पत्रकें किंवा बातमी मागेल ती त्यास त्याणें दिली पाहिजे आणि गुन्हा विषयी व पोलीसा संबंधी सर्व कामाविषयी आणि गावांतील लोकांचे मनांची स्थिति व त्यांचे आरोग्य व त्यांची सामान्य स्थिति करी आहे या विषयी नेहेमी बातमी दिली पाहिजे. आणि त्याणें आपले शक्तिप्रमाणें डिस्ट्रिक्ट पोलीसास ही त्याचे कामांस मदत दिली पाहिजे.

७. गांवचे चाकरांचे सामान्यतः कोणतेंही काम असलें तथापि त्या सर्वोच्च वळून आपले कामास मदत मागण्याचा अधिकार पोलीस पाटिलास आहे आणि पोलीस पाटिला सारीं सर्व लेखी पत्रकें व प्रोसिडिंगें तयार करण्याचें काम गांवचे जमा बंदीचा हिशोब ठेवण्यासाठी ज्यांस चाकरीस ठेवले असेल त्यांचे आहे असें समजावें.

८. थोरी न होई व लोकांचे स्वस्थतेचा भंग न होई व सर्व लोकांस व गांवचे लोकांस इजा होण्यासारखी कृत्ये न होत असा होईल तितका बंदी बस्त राखण्या सारीं गांवचे चाकर लोकांची व्यवस्था पोलीस पाटिलानें करावी आणि सदरू चाकर लोकांपैकी कोणी मनुष्याने गैरचाल किंवा हयगय केली तर ती सर्व आपण ज्या माजिस्ट्रेटाचे प्रत्यक्ष ताब्यांत असेल त्या माजिस्ट्रेटास त्याणे जाहीर करावी.

९. पोलीस पाटिलानें किंवा गांवचे चाकरांपैकी ज्या मनुष्यास पोलीसचें काम पडलें असतां करावें लागतें त्या मनुष्याने पोलीसचें काम करण्यांत गफलत किंवा हयगय केली तर ज्या अंमल दारांस या आक्टाचे २ रे कलमावरून गांवचे पोलीसावरील अधिकार दिला असेल त्या अंमल दाराचे हुकुमा वळून रवाली लिहिल्या प्रमाणें दंडास तो पात्र होईल म्हणजे त्याचे २ तीन महिन्यांचे बेंतनाचे सरासरी इतके पराकाष्ठा दंडास तो पात्र होईल. या कानून् अन्वये जी शिक्षा करता येते त्या शिक्षेहून अधिक शिक्षा करण्यासारखी वर्तणूक आपणास जें कर्तव्य त्या विरुद्ध करील किंवा कानून् तोडील किंवा इतर गैरचाल चालेल किंवा गुन्हा करील तर पोलीसचें कोणी मनुष्याने तशीच गैरचाल किंवा गुन्हा केला असतां मुबई इलाक्याचे डिस्ट्रिक्ट पोलीसाविषयी सन १८६१ च्या आक्ट आहे त्याचे २३ वे व २८ वे व २९ वे कलमा अन्वये त्यावर ज्या रितीने काम चालवून त्यास जी शिक्षा होते तसें त्यावर काम चालवून त्यास शिक्षा करावी.

१०. रकम १ ली- जें आपले दफ्तीस पडेल किंवा ऐकण्यांत येईल तें सर्व आपले परिषद अंमल दारास कळविणें हें आणि ज्या अधिकार्याचा हुकूम आपण मान्य केला पाहिजे त्याणे दिलेले हुकूम तात्काळ मान्य करणें व त्याणे दिलेली वारंटें व ज्याविषयें हें आणि लोकांचे स्वस्थपणा संबंधी बातमी काढून डिस्ट्रिक्ट पोलीसास जाहीर करणें हें, आणि आपले गांवाचे हद्दींत गुन्हे व माव्जमिक उपद्रव न होण्याचा बंदोबस्त ठेवणें हें व गांवांतील गुन्हेगारांच्या पत्ता लावून त्यांस इनसाफास आणणें हें आणि ज्या मनुष्यास धरण्याची पुर्ती सबब असेल त्यांस गांवचे हद्दींत धरणें हें पोलीस पाटिलाचे व गांवचे पोलीसचे लोकांचें काम आहे.

पोलीस पाटिलाचीं कामें.

गांवचे चाकरावरील त्याचा अधिकार.

थोरी वगैरे न होण्याविषयी बंदोबस्त ठेवावा.

कामाची हयगय वगैरे केली तर शिक्षा होईल ती.

पोलीस पाटिलाचीं क्लिख कामें वगैरे.

धरलेले मनुष्यास २४ कलाकां-
चे आंत डिस्ट्रिक्ट पोलीस ठा-
ण्यास पाठवावा.

गुन्हेगार गांवांतून पळाला किं-
वा तो माहीत नसेल तर डिस्ट्रिक्ट
पोलीस ठाण्याचे अंमलदारास
बातमी पाठवावी.

अपमृत्यूने किंवा अकस्मात
कोणी मरण पावला किंवा गांवा-
त सुडदा सोपडला तर पंचाईत
करावी.

पंचाईतीत वसण्यास नाहीत म्ह-
टले किंवा हयगय केली तर शि-
क्षा होईल ती.

कोणी मनुष्याने इतर ठिका-
णी मोठा गुन्हा केला आहे असें
वाटत असेल त्यास धरण्याचा
अधिकार पोलीस पाटिलास आहे.

कोही प्रसंगी साक्षीदारांस बला-
बून त्यांस विचारण्याचा अधिकार
आहे.

लपविलेले जिनसां साठीं
झाडा घेणें.

परंतु राहाण्याचे घरां-
च्यासपासून सूर्योदया पर्यंत
झाडा घेणें तो फारच जरूर अस-
लेल तेव्हां मात्र घ्यावा.

दुसरे गांवाचे हद्दीत जाण्या-
चा अधिकार.

रकम २ री- सदर प्रमाणे धरलेला मनुष्य २४ कलाकांचे आंत ज्या डिस्ट्रिक्ट
पोलीस ठाण्याचे हद्दीत आपला गांव असेल त्या ठाण्यास पाठवावा किंवा ठाण्याचा अं-
मलदार येई किंवा त्याने पाठविलेला अंमलदार येई तो पर्यंत त्यास अट काढून ठेवावा
मग त्या अंमलदाराने सुंबई इलाक्याचे डिस्ट्रिक्ट पोलीसाविषयी सन १८६५ चा
आक्ट आहे त्या प्रमाणे तजवीज करावी.

११. गांवचे हद्दीत गुन्हा होऊन गुन्हेगार पळाला असेल किंवा माहीत नसेल
तर पोलीस पाटिलाने आपला गांव ज्या डिस्ट्रिक्ट पोलीस ठाण्याचे हद्दीत असेल
त्या ठाण्याचे अंमलदारास तात्काळ बातमी पाठवावी आणि आपण स्वतः चौकशी
करण्यास लागायें व त्या बाबत मिळेल तो पुरावा घेऊन सदर अंमलदाराकडे
त्याने पाठवावा.

१२. कोणी मनुष्य अपमृत्यूने किंवा अकस्मात मरण पावला किंवा गांवचे
हद्दीत सुडदा सोपडला तर पोलीस पाटिलाने ज्या पोलीस ठाण्याचे हद्दीत गांव
असेल ते पोलीस ठाणे स्वाधीन असणारे अंमलदारास तात्काळ रिपोर्ट करावा
परंतु सदर प्रकारचे अंमलदार येण्यास वेळ लागेल आणि प्रसंग निकडीचा
असेल तर त्याने आपण स्वतः गांवचे किंवा आसपासचे तीन चार आदारीदार हुशार
मनुष्यांस पंचाईत करण्यासाठी तात्काळ जमवावे मग त्या मनुष्यांनी मरणाचे
कारणांची व त्या संबंधी सर्व हकिकतीची चौकशी करून लेखी रिपोर्ट करावा,
तो रिपोर्ट पोलीस पाटिलाने सदर पोलीस ठाणे स्वाधीन असणारे अंमलदाराकडे
पोचता करावा.

रकम २ री- सदर प्रकारचे पंचाईतीत वसण्यासाठी पोलीस पाटिलाने कोणी
मनुष्यास सांगितले असता तो जाजवी कारणाचा नून तसें करण्यास नाही म्हणेल
किंवा हयगय करील तर त्या गुन्हाची माजिस्ट्रेटसमक्ष शाबिती झाली असतां
तो पराकाष्ठा ५० रुपये पर्यंत दंडास किंवा एक महिना पर्यंत कैदेस पात्र होईल.

१३. आपले गांवांतील अमुक मनुष्याने इतर ठिकाणी मोठा गुन्हा केला आहे
असे वाटण्याची सबब असेल त्यास पोलीस पाटिलाने धरवा आणि ज्या पोलीस
ठाण्याचे हद्दीत आपला गांव असेल त्या ठाण्याचा डिस्ट्रिक्ट पोलीस अंमलदार
किंवा त्याचे ताब्यांतला अंमलदार येई तो पर्यंत त्या कैद्यास अट काढून ठेवावा
आणि मग त्या आरोपित मनुष्यास आणि जे जिन्यास आपले कबज्यांत आले अ-
सतील व जे त्या खटल्यांत पुराव्याचे उपयोगी पडण्यासारखे असतील ते सदर
प्रकारचे पोलीस अंमलदाराचे स्वाधीन करावे.

१४. रकम १ री- ज्या खटल्यांत शिक्षा करण्याचा आपणास अधिकार
नसेल तशी खटल्याची आपले काम म्हणून पोलीस पाटिलास चौकशी करावी
लागेल ती करितांना साक्षीदारांस बलाबून त्यांस विचारण्याचा अधिकार आणि
लपविलेल्या जिनसां साठीं झाडा घेण्याचा अधिकार पोलीस पाटिलास आहे परंतु
राहाण्याचे घरांच्या झाडा घेणें तो फारच जरूर असल्या वां नून पोलीस पाटिलाने
सूर्यास्तापासून सूर्योदया पर्यंत घेवचू नये.

रकम २ री- झाडा घेण्यासाठी किंवा गुन्हेगार म्हणून वाटत असतील
त्या मनुष्यांचा पाटलाग करण्यासाठी दुसरे गांवाचे हद्दीत जाऊन काम करण्या-
चाही अधिकार पोलीस पाटिलास आहे परंतु त्या बाबत त्याने त्या गांवाचे

पोलीस पाटिलास तात्काळ बातमी दिली पाहिजे. आणि त्या गांवचे पाटिलांच्यानी करवे-
ल तितकी मदत त्यास केली पाहिजे. आणि झाडा घेण्याचे किंवा पाठलाग करण्याचे
काम चालविण्याची जबाबदारी त्यावर आहे.

१५. कोणतीही चौकशी किंवा इतर काम आपणास संपले असेल ते करण्यासा-
ठीं दारूचे दुकानांत किंवा जुगाराचे आखाड्यांत किंवा वेदंगी मनुष्ये ज्या इतर जागेत
येत जात असतील त्या जागेत चारंगी यांचून आरून तपास करण्याच्या अधिकारही पो-
लीस पाटिलास आहे.

१६. आपले गांवचे हद्दीत हलकी मारामारी किंवा शिवी गाळी करण्याचा आरोप
किंवा नुकसानी किंवा हलकी चोरी केल्याचा आरोप कोणी मनुष्यावर आला असून
चोरलेले मालाची किंवा झालेले नुकसानीची आकारलेली किंमत दोन रुपयां वर
नसेल तेव्हा त्या मनुष्याचा इनसाफ करण्याच्या अधिकार पोलीस पाटिलास आहे.
आणि आपण स्वतः कायदेशीर दिलेले हुकुमास हरकत केल्याचा किंवा त्याप्रमाणे
चालण्यास नाही म्हटल्याचा आरोप ज्या मनुष्यावर आला असेल त्याचा इनसाफ कर-
ण्याचाही अधिकार आहे. आणि सदर पेकी कोणतेही कृत्य केल्याची शाबिती आ-
पणासमक्ष ज्या मनुष्यावर होईल त्यास ५ रुपये पर्यंत दंड करण्याचा किंवा अठेव्या-
ळीस कलाक पर्यंत गांवचे चौकीत कैद ठेवण्याच्या अधिकार आहे. वे अदबी बदल
कैद करणे ते दंड न दिला तर मान्य कैद करावे.

१७. खाली लिहिलेले उपद्रव किंवा वेदंगी कृत्ये कोणी मनुष्य करील त्यास एक
रुपया पर्यंत दंड करण्याचा किंवा गांवचे चौकीत पराकाष्ठा वारा कलाक पर्यंत कैद
ठेवण्याचा अधिकार आणि तसे उपद्रव किंवा कृत्ये पुढे करण्याची मनाई करण्या-
चा अधिकार पोलीस पाटिलास आहे, म्हणजे :-

१. कोणी मनुष्य कोणतेही जनावरास वेकेंदपणे व निर्दयपणे बघवील किंवा
त्याच्या गैर उपयोग करील किंवा त्यावर अलूम करील तो.

२. कोणतीही विहीर किंवा तळ किंवा होद ज्या कामासाठी नेमला असेल त्या
कामास कमी उपयोगी होई अशे रितीने त्यांत कोणी मनुष्य आंग धुवील किंवा धुईल
किंवा इतर रितीने खराब करील किंवा करवील तो.

३. कोणी मनुष्य मनाई केलेले जागीं केर किंवा गदळ किंवा कचरा टाकील
किंवा ठेवील तो.

४. कोणी मनुष्य कोणतेही सांवेजनिक रस्त्यांत किंवा मार्गांत किंवा रहदारीचे ठि-
काणांत घाण करील अथवा दारूचगेरे पिऊन तुफान किंवा दांडगाई करील किंवा आ-
पणास आपला सांभाळ करत नाही असा होईल अथवा जुगार खेळतोना सांपडेले
किंवा त्या कामास मदत करतांना सांपडेले तो.

५. जबर राहाणांसा किंवा येणारे जाणारे लोकांसा त्रास होई अशे रितीने वाक्यो-
त किंवा उकिरड्यांत किंवा तशे इतर कदांत कोणी मनुष्य घाणेरडा पदार्थ जमू देईल.
अथवा कोणतेही घरांतून किंवा कारखान्यांतून किंवा तबेल्यांतून किंवा शेतखान्यां-
तून किंवा तशे कशांतून लोकांचे रहदारीचे ठिकाणांत घाणेरडा पदार्थ वाहू देईल. अ-
थवा जें तळें किंवा होद पाणी पिण्यासाठी नेमला असेल त्यांत पावसाळ्यामध्ये ज्या
नाल्याने पाणी येत असेल त्या नाल्यांत मेलेंलें तळावर किंवा कचरा किंवा हेंदर टाकी-
ल किंवा ज्या इतर जागेत सदर प्रकारचे गदळ टाकले असता लोकांस उपद्रव होईल
त्या जागेत टाकील तो.

दारूची दुकाने, जुगाराचा आ-
खाडा वगैरे यांत चारंगी यांचून आ-
रून तपास करण्याच्या अधिकार
आहे.

हलक्या मारामाऱ्या व शिवी-
गाळी व मालाची हलकी चोरी
अशे कित्येक पुढल्यांच्या इन-
साफ किंमत किंवा नुकसानी
रुपयांवर नसेल तेव्हा करण्या-
चा अधिकार आहे.

आणि पोलीस पाटिलाचे हु-
कुमास हरकत केल्याचा आरोप
आलेले मनुष्याचा इनसाफ क-
रण्याचा अधिकार आहे.

शिक्षा.

कित्येक उपद्रव व खाली लि-
हिलेला वेदंगी कृत्ये करण्याव-
द्दल शिक्षा.

कोणतेही जनावरास मार्गे येणे.

कोणतेही विहीर वगैरेत आंघो-
ळ करणे किंवा धुणे किंवा खरा-
ब करणे.

मना केलेले जागीं केर वगैरे
टाकणे.

मळमूत्र करून घाण करणे.
किंवा दारू पिऊन वगैरे तुफान
करील किंवा आपला सांभाळ
करत नाही असा होईल.
किंवा जुगार खेळतोना सांपडेले.

वाक्यांत वगैरे घाणेरडा पदार्थ
जमविणे.
घर, नंदेला, शेतखाना वगैरे यां-
तून लोकांचे रहदारीचे ठिकाणां-
त कोणताही घाणेरडा पदार्थ वा-
ही असें करणे.

पाणी पिण्यासाठी नेमलेले
तळें वगैरेत ज्या नाल्याने पाणी
येत असेल त्या नाल्यांत मेलेंलें
जनावरे किंवा हेंदर टाकणे.

मागले दोन कलमां अन्यथें
काम कसें चालवावें.

१८. सदरील शेवटले दोहों कलमां अन्यथें चौकशी करणें ती पक्ष कारांचे समक्ष तोंडची व संक्षिप्त रितीनें करावी. गुन्हा शाहीत झाला असें दफतरांत लिहिण्यापूर्वी कोणतेही येळीं फिर्याद काढून घेण्याचा अधिकार फिर्याद करणारास आहे. अशी खटल्यांत फिर्याद करणाराचें व आरोप आलेले मनुष्याचें नांव व आपला अभिप्राय व शिक्केचा ठराव किंवा हुकूम किंवा फिर्याद काढून टाकल्याची गोष्ट दफतरांत लिहून तारीख लयाहावी आणि जिल्ह्याचा माजिस्ट्रेट सांगेल त्या फर्मा प्रमाणें व त्या मार्गानें व त्या येळीं त्या माजिस्ट्रेटा कडे तें दफतर पाठवावें.

बेवारशी माल.

१९. आपले गांवांत सांपडलेला सर्व बेवारशी माल सुंबर्ड इलाक्याचा डिस्ट्रिक्ट पोलीस आक्ट आहे त्याचे २५ वे कलमाचे १ ले रकमे अन्यथें आपले कडे दिलेला असो किंवा इतर रितीने दिलेला असो तो माल पोलीस पाटिला नें आपले स्वाधीन घ्यावा आणि त्या जागीं हुकूमत असणारे जवळचे माजिस्ट्रेटास रिपोर्ट करावा आणि सदरू माजिस्ट्रेट हुकूम करील त्या प्रमाणें करावें. परंतु असें ठरविलें आहे कीं या आक्तांतील कोणतेही ठरावावरून सन १८५७ चे ३२ आक्ताचे १६ वे कलमांतील ठरावास व्यत्यय येतो असें समजून ये.

या आक्ता अन्यथें शिक्षा कर-
ण्या योग्य कोणतेही गुन्हा ब-
द्दल इतर कायद्या अन्यथें फिर्याद
करण्याचा अधिकार आहे.

२०. इतर कोणतेही कायद्या अन्यथें किंवा आक्ता अन्यथें कोणी मनुष्यावर फिर्याद करतां येत असेल किंवा तो शिक्केस पात्र होत असेल तो मनुष्य या आक्तांतील कोणतेही ठरावावरून त्या फिर्यादीतून किंवा शिक्केतून सुटतो असें समजून ये परंतु असें ठरविलें आहे कीं एकाच गुन्हा बद्दल कोणी मनुष्यास दोन वेळा शिक्षा होऊ नये.

पोलीस पाटील गैर हजीर अ-
सेल किंवा अकस्मात आजारी
पडेल तेव्हां कसें करावें.

२१. पोलीस पाटील गांवातून गैर हजीर असल्यामुळें किंवा अकस्मात आजारी पडल्यामुळें किंवा इतर निरुपायाचे कारणांमुळें त्याच्यानें आपलें काम न पाहावेल तेव्हां त्याणें आपलें काम आपला जवळचा भाऊबंद लायक असेल त्यास सोंपावें किंवा भाऊबंद लायक नसेल तर इतर लायक मनुष्यास सोंपावें आणि आपण ज्या माजिस्ट्रेटचे प्रत्यक्ष ताब्यांत असेल त्या माजिस्ट्रेटास त्या विषयीं तात्काळ रिपोर्ट करावा आणि तिकडून हुकूम येई तो पर्यंत गुन्हेगाराचा इनसाफ करून शिक्षा करण्याचे कामा रेबरीज पोलीस पाटिलाचीं सर्व कामें सदरू मनुष्यानें करावीं.

लाहान सरनामा.

२२. इतर आक्तांत अथवा कोणतेही दस्तावेजांत किंवा लेखांत किंवा प्रोसिडिंगांत या आक्ताचें नांव लिहिणें असेल तेव्हां "सन १८६५ चा सुंबर्ड इलाक्याचा गांवचे पोलीसचा आक्ट" हें नांव लिहिलें असतां पुरे.

(True Translation)

VENAYEK WASSODEW,
Oriental Translator to Government.

મુંબઈ ઈલાકાનાં ગામની પોલીસ જાજત નિયમ દ્વારા વ્યાજા- જતના આક્રમના મસુદાનો વિચાર કરીને રિપોર્ટ કરવા- સાથ નેમેલી સિલેક્ટ કમિટીનો રિપોર્ટ.

આમસુદામાં કમિટીએ ને ફેર ફાર ક્યો છે તથા ને મન ફર વધાવ્યો છે તેની મુખ્ય મતલબ એ છે કે આમસુદા ઉપરથી ગામની પોલીસ સ્થાપવામાં આવે તેની વધારે તપાસ રહે અને ડિસ્ટ્રિક્ટ પોલીસનું ને ચાલની કામ તે ગામની પોલીસ કરે નહીં.

ગામની પોલીસની તપાસ રાખવાનો અધિકાર પોલીસ સુપર ઈન્ટેન્ડેન્ટોને તથા તેઓના આસિ-સ્ટેન્ટોને આપવાનું અસલ મસુદાની કલમમાં હતું પણ તે અધિકાર હર ઠોઈ ઈચ્છાં દરત્તનાં તા-જા માંહેના માનિસ્ટ્રેટને આપવાની પરવાનગી સરકારનાં હાથમાં રાખવા સાથે તે કલમમાં ફેર ફાર ક્યો છે.

ફાળાઈ ખેજર હમની નકરની નણાઈ નહીં વાસ્તે હમે તે આપી નહીં એવો સજબ પટેલો જતાવે નહીં માટે પટેલનાં કામ જાજત ૧૦ મી કલમ છે તેમાં મન ફર વધાવ્યો છે ખેજર નકરની હોય કે નહીં હોય પણ સદ્દી ફેરવેલી કલમ ઉપરથી તેને આપવી પુરો.

મુડદા જાજત પંચાત તરવાનું કામ ને અંમલદારને સ્વાધીન પોલીસ સ્ટેશન હોય તે અંમલદારનું છે એવું ફોનદારી કામ ચલાવવાની રીત જાજતના કાયદામાં કહ્યું છે અને એ કામમાં દખલ કરવું નહીં અથવા તે કામ ખીલ્ત એ કરવું નહીં એવું કમિટીની નનરમાં આવે છે. પણ મુડદાની પંચાત તરવાને વાર જાગ્યોતો પંચાત તરવાની મતલબ રદ થવાનો ખસંગવારે છુટીએ ઉસન થયો એવું સંભવ છે વાસ્તે પંચાત તરવા-નો અધિકાર અસલના મસુદાની ૧૨ મી કલમ ઉપરથી પંટલને હતો તે તેણે છાળી ન કરીને પ્રસંગે માત્ર ચલાવ્યો એ રીતે તે કલમ ફેરવી છે. પંચાતના રિપોર્ટ જાજત તથા તે રિપોર્ટ પુરાવામાં લેવા જાજત તે મન ફર સદ્દી કલમને રોબટે હતો તે ફોનદારી કામ ચલાવવાની રીત જાજતના કાયદામાં દ્વારા વિશ્વ છે એવું નનરમાં આવ્યા ઉપરથી કાહાડી નાખ્યો છે.

ને રિપોર્ટ ડિસ્ટ્રિક્ટ પોલીસ આફિસરને કરવાનો ૧૮ મી કલમમાં દ્વારા છે તે રિપોર્ટ ને મા-નિસ્ટ્રેટની હકુમતમાં લેવા સી માજ નુયો હોય તે માનિસ્ટ્રેટને કરવો એ યોગ્ય છે એવું કમિટીની નન-રમાં આવ્યા ઉપરથી તે પ્રમાણે તે કલમ ફેરવી છે જાકીના ફેર ફાર કલ શબ્દોનો છે.

- (સહી) વિલિયમ એલ્બર્ટ ફ્રિયર.
" વિલિયમ આર. માન્સ ફીલ્ડ.
" આર્થિવાડુ કેવિ રાજર્સન.

મુકામ નંબર મુંબઈ,
તારીખ ૧૧ મી માઈ ઉસેંજર સન ૧૯૬૨ ઈસવી.

મુંજઈ ઈલાકાનાં ગામની પોલીસ જાજત નિયમ ઠરાવવા જાજતના આક્ટનો મસુદો.

ઉદ્દેશ.

મુંજઈ ઈલાકાનાં ગામની પોલીસ જાજત નિયમ ઠરાવવા યોગ્ય છે
થાસેં ફરજી જાજત પ્રમાણે ઠરાવ્યું છે:-

મુંજઈનાં કાયદા પુસ્તકમાં
જેના સન ૧૮૬૮ ના ૧૨ માં કાયદાનો નેલાગ
નામના ૨૬ કુચા બાબત.

૧. મુંજઈનાં કાયદા પુસ્તકમાં ફેનાં સન ૧૮૨૭ ના ૧૨ માં કાયદાનો નેલાગ
૨૬ કુચા છે તેની ચિગત.

૬ ક્ષેત્રનમ.

ઈંગ્લિયાની બેનિસ્ટેટિવ કૌન્સિલના સન ૧૮૬૭ ના ૧૬ માં આક્ટ ઉપર
૨૪ મી કલમનો નેટલો લાગરદ થયો નથી નેટલો લાગ.

૪૮ મી કલમના આરંભથી તે ૫૭ મી કલમના છેડા સુધી.

ગામની પોલીસનો બંદોબસ્ત
ફોરેકનવો અને તે ઉપર ફોરેકન
મત ચલાવવી અને ફોરેકન પાસ
રાખવી.

૨. દર એક જિલ્લામાં માનિસ્ટ્રેટનો હુકો જે અંમલદારની પાસે કાયદા પ્રમાણે
હોય તે અંમલદારનાં નામમાં જિલ્લાના ગામની પોલીસનો બંદોબસ્ત કરવો
તથા તપાસ રાખવી તથા તે ઉપર હુકમત ચલાવવી એકામ છે, અને તેકામ ઉપર
પોલીસ કમિશનરની હુકમત ચાલવી તથા તે તેકામની તપાસ રાખવી.

પોલીસ પટેલો ઉપર અથવા
ગામના બીજા અંમલદારો ઉપર
ફોરેકન ચિહાર ચલાવવો.

૩. જિલ્લાનો માનિસ્ટ્રેટ પોલીસના કામ જાજત પોલીસ પટેલો ઉપર અથવા
ગામના બીજા અંમલદારો ઉપર જે અધિકાર ચલાવતો હોય અથવા ચલાવ
વાને મુખત્યાર હોય તે અધિકાર પટેલો વર્ગનાં તાબામાં ફેનાં માનિસ્ટ્રેટનાં અધિ-
કાર કરતી ને માનિસ્ટ્રેટનો અધિકાર ઓછો નહીં હોય તેણે તથા પોલીસના ડિસ્ટ્રિક્ટ
સુપરઈન્ટેન્ડેંટ તથા પોલીસના આસિસ્ટન્ટ ડિસ્ટ્રિક્ટ સુપરઈન્ટેન્ડેંટ પોલીસ
કમિશનરના તથા જિલ્લાના માનિસ્ટ્રેટના હુકમ પ્રમાણે ચલાવવો એવું ઠરાવ
વાને ગવરનર ઈન કૌન્સિલ મુખત્યાર છે.

ગામની પોલીસ, વતનદાર
પટેલને અથવા બીજા ફોરેકન પો-
લીસ પટેલ નેમવામાં આવશે
તેને સ્વાધીન રહેશે.

૪. દર એક ગામની પોલીસ, વતનદાર પટેલને સ્વાધીન રહેશે અથવા
પોલીસ કમિશનરની મંતૂરીથી તથા સન ૧૮૪૭ ના ૧૧ માં આક્ટના ઠરાવ
પ્રમાણે અથવા મુંજઈ ઈલાકામાં ગામના વતનદાર અંમલદારોની ચાકરી
જાજત નિયમ ઠરાવવા વિશે જીલ્લા કૌન્સિલ આક્ટ હોય તેના ઠરાવ પ્રમાણે ને જી-
લ્લામાં ઇસને જિલ્લાનો માનિસ્ટ્રેટ પોલીસ પટેલ નેમશે તેને સ્વાધીન ગામ-
ની પોલીસ રહેશે.

શેફરની અથવા નગાની
બૂદી બૂદી તુકડી સારી પોલીસ
પટેલ નેમવાનો અધિકાર છે.

૫. ફોર્થ શેફરમાં અથવા નગાએ ગામની પોલીસનું કામ એક પોલીસ
પટેલથી યોગ્ય રીતે ચલાવતું નહીં હોય ત્યારે પોલીસ કમિશનરનું અનુમતિ
ને તે શેફરની અથવા નગાની બૂદી બૂદી તુકડી સાફ ન કર હોય તેટલા પોલીસ
પટેલ નેમવાનો અધિકાર અથવા ગામની પોલીસ સુધ્ધાં સચળી પોલીસ ફોર્સ ઉપર
હુકમ તથા અધિકાર ચલાવવાનો અધિકાર આપીને ડિસ્ટ્રિક્ટ પોલીસ અંમલ-
દાર નેમવાનો અધિકાર જિલ્લાના માનિસ્ટ્રેટને છે. અને સદી પ્રકારના અંમલ-
દારને મુંજઈ ઈલાકાની ડિસ્ટ્રિક્ટ પોલીસ જાજત સન ૧૮૬૭ નો
આક્ટ છે તે ઉપરથી ને અધિકાર તથા કામ છે તે સિવાય બીજી પોલીસ
પટેલનાં સચળાં કામો કરવાનો તેને અધિકાર છે અને તે સચળા કામો તે
ણે કરવા બેઈએ.

તેઓનો અધિકાર.

૫. પોલીસપટેલ ઉપર નિહાળના માનિસ્ટ્રની હુકમત ચાલે છે તે સિવાય વળીને માનિસ્ટ્રની હુકમતની સ્થિતિ સીમમાં તેનું ગામ હોય તે માનિસ્ટ્રના હુકમ પ્રમાણે તેણે કામ કરવું નેઈયે. અને તે માનિસ્ટ્ર ને પત્રકો અથવા ખર્જર માટે તેને મેળે આપવી નેઈયે. અને ગુન્હા જાખત તથા પોલીસને લગતાં સઘળાં કામ જાખત અને ગાંમનાં લોકોનાં મનની સ્થિતિ તથા તેઓની આરોગ્યતા તથા તેઓની સામાન્ય સ્થિતિ કેવી છે એ જાખત હમેશાં ખર્જર આપ્યાં કરવી નેઈયે. અને તેણે પોતાની રાક્ષી પ્રમાણે ડિસ્ટ્રિક્ટ પોલીસને પણ તેના કામમાં મદત કરવી નેઈયે.

પોલીસપટેલનાં કામો.

૭. ગામના ચાકરનું પણું કરીને ગમે તે કામ હોય તો પણ તે સર્વની પાસે પોતાનાં કામમાં મદત માગવાનો પોલીસપટેલને અધિકાર છે. અને પોલીસપટેલને સઘળાં પત્રકો તથા મોસિલિંગ જખીને તૈયાર કરી આપવાનું કામ ગામની જાખત હોય તો હિસાબ રાખવા સાફ નેઓને ચાકરીએ રાખ્યા હોય તેઓનું છે એવું સમજવું.

ગામના ચાકરના ઉપર તેનો અધિકાર.

૮. ચોરી નહીં થાય તથા લોકોની સ્વસ્થતાને હરકત નહીં પોંદોયે તથા સઘળાં લોકોને તથા ગામના લોકોને ઈન્નથાય તેવાં કામો નહીં થાય તેવો જને તેર. જો જંદોજ સ્તરાખવા સાફ ગામના ચાકર લોકોની વ્યવસ્થા પોલીસપટેલે કરવી અને તે ચાકર લોકોમાંથી કોઈ માંણસ ગેરરીતે ચાલે અથવા ગદ્ગલત કરે તો તે સઘળી વાત પોતે ને માનિસ્ટ્રના પ્રેક્ષ તાજામાં હોય તે માનિસ્ટ્રને તેણે જાહેર કરવી.

ચોરી નહીં થાય તથા લોકોની સ્વસ્થતાને હરકત નહીં પોંદોયે તથા સઘળાં લોકોને તથા ગામના લોકોને ઈન્નથાય તેવાં કામો નહીં થાય તેવો જને તેર.

૯. પોલીસપટેલ અથવા પોલીસનું કામ પુરે ત્યારે ગામનાં ચાકરોમાંથી તે માંણસને તે કામ કરવું પડે તે માંણસ પોલીસનું કામ કરવામાં ગદ્ગલત અથવા ઘાણસ કરશે તો ને અંમલદારને આજ્ઞાતી. ૩૭ કલમ પ્રમાણે ગામની પોલીસ ઉપરનો અધિકાર આપ્યો હોય તે અંમલદારનાં હુકમથી તે માંણસ પોતાના ત્રણ મહિનાના પગારની સરાસરી નેટલા રૂપિયા સુધી હું ને લાયક થશે. આ કાનુન પ્રમાણે ને શિક્ષા થઈ શકે છે તે કન્ટિબતી શિક્ષા કરવા લાયક કામની કંઈ ચુક તે કરશે અથવા કાનુન તોડશે અથવા જીને ખેડારે ગેરરીતે ચાલશે અથવા ગુન્હો કરશે તો પોલીસનું કોઈ માંણસ તેનું પ્રમાણે ગેરરીતે ચાલે અથવા ગુન્હો કરે ત્યાર પછી તેની ઉપર મુંજઈ ઈલાકાની ડિસ્ટ્રિક્ટ પોલીસ જાખત સન ૧૮૬૯ નો આક્ટ છે તેની ૬૭ મી, ૨૮ મી, અને ૨૯ મી કલમ પ્રમાણે ને રીતે કામ ચલાવીને તેને શિક્ષા કરે છે તે રીતે તેની ઉપર કામ ચલાવીને તેને શિક્ષા કરવી.

કામનો ગદ્ગલત વગેરે કરશે તો શિક્ષા થશે.

૧૦. રકમ ૬૮ની.— ને પોતાની નજરે પડે અથવા સાંભળવામાં આવે તે સઘળું પોતાના ઉપરથી અંમલદારોને ન્હર કરવું, અને ને અધિકારીનો હુકમ માનવો નેઈયે તેણે આપેલા હુકમ તાજાં તોજ માનવા તથા તેણે આપેલાં વારંદો જાખત અને લોકોનાં સ્વસ્થપણ જાખતની ખર્જર કાઢીને ડિસ્ટ્રિક્ટ પોલીસને ન્હર કરવી; અને પોતાના મદમની હુકમમાં ગુન્હા તથા સાર્વનિક ઉપદ્રવ નહીં થવા દેવાનો જંદોજ સ્તરાખવો; તથા ગામમાંનાં ગુન્હેગરોને યોગ્ય કાઢીને તેઓને ઈનુસાફ થવા સાફ તેઓને હાજર કરવા, અને ને માંણસોને ખેડવાનો વાજાજી સજા હોય તેઓને ગામની હુકમમાં પકડવા એ પોલીસપટેલનું તથા ગામની પોલીસના લોકોનું કામ છે.

પોલીસપટેલનાં હેરાલો. કામ વગેરે.

૧૧. રકમ ૨૭.— ઉપર કહ્યા પ્રમાણે પકડેલાં માંણસને ૨૪ કલાકની અંદર ને ડિસ્ટ્રિક્ટ પોલીસ થાણાની હુકમમાં પોતાનું ગામ હોય તે થાણામાં મોકલવો, અથવા

પકડેલાં માંણસને ૨૪ કલાકની અંદર ડિસ્ટ્રિક્ટ પોલીસ થાણામાં મોકલવો.

ગુન્હેગાર ગામમાંથી નાહરી
ગયો હોય અથવા તે માલમ પુ-
તો નહીં હોય તો ટિસ્ત્રી હર પોલી-
સ થાણાંનો અંમલદારને ખબર
મોકલવી.

કોઈ માંણસ કમોતે અથવા
અકસ્માત મરણ પામે અથવા
ગામમાં મુડું નું તો પંચાત
મેળવવી.

પંચાત માં જે સવાનીના
કે હેરો અથવા ગરુજલત કરી
તો શિસા થરી.

કુળાણ માંણસે જીનેઠે-
ઠાણે મ્હોટો ગુન્હો કયો છે એવું
જાણતું હોય તેણે પકડવાનો અ-
ધિકાર પોલીસ પરેલને છે.

કેટલે છે કુપ્રસંગે સાહેદોને જો-
વાવીને તેઓને પુછવાનો અધિ-
કાર છે.

સંતોડલી નનસોને મારે કાણે
જેવો-
પણે રહેવાના ધરનો સુરન યા-
થમે ત્યારથી તે સુરન ઈમે ત્યાં હોય
ધામાં કાડો જેવો તે ઘણી નચરુ
હોય ત્યારે ન લેવો.

જીનં ગામની હુદમાં નવા-
નો અધિકાર.

થાણાનો અંમલદાર આવે ત્યાં હોય સુધી અથવા તેણે ને અંમલદારને મોકલ્યો હોય
તે અંમલદાર આવે ત્યાં હોય સુધી તેને અરકાવી રાખવો. પછી તે અંમલદારે મુંજઈ ઈલા-
કાંની ટિસ્ત્રી પોલીસ જાણત સનવટ નો આકર છે તે પ્રમાણે તનવીન કરવી.

૧૧. ગામની હુદમાં ગુન્હેકરીને ગુન્હેગાર નાહારી ગયો હોય અથવા માલમ
પુતો નહીં હોય તો પોલીસ પરેલે પોતાનું કામ ને ટિસ્ત્રી પોલીસ થાણાંની
હુદમાં હોય તે થાણાંનાં અંમલદારને તાબુ તો જ ખબર મોકલવી. અને પોલા-
ની નતે ચોકસી કરવા માંની. અને તે જાણત ને પુરાવો મળે તે લઈને સદહી
અંમલદારની પાસે તેણે મોકલવો.

૧૨. કોઈ માંણસ કમોતે અથવા અકસ્માત મરણ પામે અથવા ગામની હુદમાં
મુડું નું તો પોલીસ પરેલે ને પોલીસ થાણાંની હુદમાં ગામ હોય તે પોલીસ થાણું
ને અંમલદારોને સ્વાધીન હોય તે અંમલદારોને તાબુ તો જ રિપોર્ટ કરવો. પણ
સદહી અંમલદારોને અજાણત વાર લાગે અને તરનો ખસંગ હોય તો તેણે પોતાની
ત્મતે ગામના અથવા આસપાસના ત્રણ ચાર આજુદાર હુડિયાર માંણસોને
પંચાતના મું કરવા સાથે તાબુ તો જ જોલાવીને એક કાં કરવા. પછી તે માંણસો-
એ મરણના કારણની તથા તે સંજંધની સઘળી હકીકતની ચોકસી કરીને જો-
તો રિપોર્ટ કરવો. તે રિપોર્ટ પોલીસ પરેલે સદહી પોલીસ થાણું ને અંમલદાર-
ને સ્વાધીન હોય તે અંમલદારને પાસે મોકલવો.

૨ કુમ ૨. ૬૪) — પોલીસ પરેલ કોઈ માંણસને સદહી ખકારની પંચાત માં જે-
સવાનું કે હે તે માંણસ વાનળી કારણ વગર તે પ્રમાણે કરવાની ના કે હેરો અથ-
વા ગરુજલત કરી તો તે ગુન્હો તેની ઉપર માનિ સ્ટ્રેટની આગળ સાબિત થયા
પછી તે થાણાંમાં થાણાં ચં રૂપિયા સુધી દંડને અથવા એક મહિના સુધી કેદને
લાયક થરી.

૧૩. પોતાનાં ગામનાં કુલાંણાં માંણસે જીને ઠેકાંણે મ્હોટો ગુન્હેકયો
છે એવું માનવાનો સજજ હોય તેને પોલીસ પરેલે પકડવો. અને ને પોલીસ
થાણાંની હુદમાં પોતાનું ગામ હોય તે થાણાંનો ટિસ્ત્રી પોલીસ અંમલદાર
અથવા તેના તાબામાં હોય અંમલદાર આવે ત્યાં હોય સુધી તે કેદીને અરકાવી રા-
ખવો અને પછી તે તો હોમત વાળાં માંણસને તથા ને નનસો પોતાના કુળ-
માં આવી હોય અને ને તે મુકરદમામાં પુરાવાનાં કામમાં આવે તેવી હોય તે
સદહી પોલીસ અંમલદારને સ્વાધીન કરવી.

૧૪. ૨ કુમ ૬ લી — ને મુકરદમામાં શિક્ષા કરવાનો પોતાને અધિકાર ન-
હીં હોય તે મુકરદમાની પોતાના કામના સજજ થી પોલીસ પરેલને ચોકસી
કરવી પુતે તે કરતી વખતે સાહેદોને જોલાવીને તેઓને પુછવાનો અધિકાર
અને સંનણે જી નનસોને મારે કાડો લેવાનો અધિકાર પોલીસ પરેલને છે. પણ
રહેવાના ધરનો કાડો ઘણી ન આગત નહીં હોય તો પોલીસ પરેલે સુરન અથ-
મે ત્યારથી તે સુરન ઈમે ત્યાં હોય સુધી લેવાયવો નહીં.

૨ કુમ ૨. ૬૫) — કાડો લેવા સાથે અથવા ને માંણસ ગુન્હેગાર માલમ પુતો
હોય તે માંણસનો પીછો લેવા સાથે જીનં ગામની હુદમાં નહીં ને કામ કરવા-
નો પણ અધિકાર પોલીસ પરેલને છે. પણ તે જાણત તેણે તે ગામનાં પોલીસ પરે-
લને તાબુ તો જ ખબર કરવી, અને તે ગામના પરેલે થાય તે તલી તેને મદત
કરવી. અને કાડો લેવાનું અથવા પાછળ ઘોવાનું હામ લાગવાનો નોખમ તેઓને માથે છે.

૧૫. હરકંઈ ચોકસી કરવાનું અથવા બીજું કામ પોતાને સોંપ્યું હોય તે કરવા સાદા પીઠમાં અથવા નુગારના આબાણમાં અથવા બેઠાંમાં એસોને બીજી નગાએ આવતાં નતાં હોય તે નગાએ વારંટ વગર નઈને તપાસ કરવાનો અધિકાર પોલીસ પટેલને છે.

૧૬. પોતાના ગામની હુકમો ફજડી મારામારી અથવા ગણગણી કરવાનું તે હોમત અથવા નુકસાની અથવા ફજડી ચોરી કરવાનું તે હોમત કોઈમાં એસ ઉપર આવ્યું હોય અને ચોરેલા માલની અથવા અજોડી નુકસાનીની અંકેલી કિંમત બે રૂપિયા ઉપર નહીં હોય ત્યારે તે માં એસનો ઈન્સાફ કરવાનો અધિકાર પોલીસ પટેલને છે. અને પોતાની ત્તે કાયદાસર હુકમ આપ્યો હોય તે હુકમને હરફત કરવાનું અથવા તે પ્રમાણે આજવાની નાકે હુકમનું તે હોમત ને માં એસ ઉપર આવ્યું હોય તેનો ઈન્સાફ કરવાનો પણ અધિકાર છે. અને ઉપર ફજડાં કામોમાં નું હરકંઈ કામ કરવાની સાબિતી પોતાની આગળ ને માં એસ ઉપર થશે તેને ચ રૂપિયા સુધી હું કરવાનો અથવા અનુભવી કલ્પાકુસુધી ગામ ની ચોકીમાં કેદરાખવાનો અધિકાર છે. હું નહીં આપે તો ત જો અદલી જાજદેદ કરવો.

૧૭. કોઈ માં એસ ફેરળા જામેલા ઉપદ્રવ અથવા બેઠાંમાં કામો કરશે તો તેને એક રૂપિયા સુધી હું કરવાનો અથવા ગામની ચોકીમાં ચણાંમાં ચણાં બાર કલાક સુધી કેદરાખવાનો અધિકાર અને તેવા ઉપદ્રવ અથવા કામો ફરીથી કરવાની મના કરવાનો અધિકાર પોલીસ પટેલને છે, એટલે—

૧. કોઈ માં એસ કોઈ નનાવરને મનમાં આવે તે રીતે તથા નિંદ્યપરો બ્રુબરો અથવા તેનો ગેર ઉપયોગ કરશે અથવા તેની ઉપર ભુલમ કરશે તે.

૨. તે કુવા અથવા તલાવ અથવા હોદને કામ સાદુ ને મ્યો હોય તે કામમાં જો હો ઉપયોગી પુરે તેની રીતે તેમાં કોઈ માં એસ ના ફાશે અથવા ધોરો અથવા બીજી રીતે તેને ખરાબ કરશે અથવા કાઢશે તે.

૩. કોઈ માં એસ મના કરેલી નગાએ કચરો અથવા ગોનવાળુ અથવા પુંને નાખશે અથવા મુકશે તે.

૪. કોઈ માં એસ કોઈ રસ્તામાં અથવા માલમાં અથવા રાહદારીની નગાએ ગોળું કરશે; અથવા દાકુબોરે પીઈને તો ફાન અથવા મસ્તી કરશે અથવા પેલાથી પોતાની સંત્તાળન હીંથાય તે ચોથઈ નરો અથવા નુગાર રમતાં પકડાશે અથવા તે કામમાં મદત કરતાં પકડાશે તે.

૫. પાસે રહેતારા જોને અથવા આવનાર નનાર જો કોને કંટરણો આવે તે રીતે ટાંકીમાં અથવા ઉકરડાંમાં અથવા તેવાન બીજાં કંટરણોમાં કોઈ માં એસ ગોળે પદાર્થ એક ઠોથવા દેશે; અથવા કોઈ ઘરમાંથી અથવા ઘરમાંથી અથવા તબેલામાંથી અથવા સાંપમાંથી અથવા બીજાં કંટરણોમાંથી લોડોને આવવાનવાની નગાએ ગોળે પદાર્થ વેહેવા દેશે; અથવા ને તલાવ અથવા હોદ પાણી પીવા સાદુ ને મ્યો હોય તેમાં એમાં સામાં ને વેહેવાં એ પાણી આવતું હોય તે વેહેવામાં મુજબું નનાવર અથવા કચરો અથવા ગોનવાળુ નાખશે અથવા ને બીજી નગાએ સદ્દુ પ્રકારનો ગોનવાળુ નાંખ્યાથી લોકોને ઉપદ્રવ થાય તે નગાએ નાખશે તે.

૧૮. ઉપરની જે ઉકલમો પ્રમાણે ચોકસી કરવી હોય તે પસકારોનાં દેખતાં મોડે તથા સંશેય રીતે કરવી. ગુન્હો સાબિત થયાં નું દફતરમાં લખ્યાં.

પીઠમાં તથા નુગારના આબાણમાં વોરેમાં વારંટ વગર નઈને તપાસ કરવાનો અધિકાર છે.

ફજડી મારામારી તથા ગણગણી તથા માલની ફજડી ચોરી એવા કેદલા એક મુકરમ્માં ઈન્સાફ કિંમત અથવા નુકસાની રૂપિયા ઉપર નહીં હોય ત્યારે કરવાનો અધિકાર છે.

અને પોલીસ પટેલના હુકમને હરફત કરવાનું તો હોમત ને માં એસ ઉપર આવ્યું હોય તેમાં એસનો ઈન્સાફ કરવાનો અધિકાર છે.

શિક્ષા

કેદલા એક ઉપદ્રવ તથા ફેરળા જામેલા બેઠાંમાં કામો કરવા જાખન શિક્ષા.

નનાવરને મારવા વોરે.

કુવા વોરેમાં નાકાંબું અથવા ધોરું અથવા કુવા વોરે ખરાબ કરવા.

મના કરેલી નગાએ કચરો વોરે નાખવો.

ઝાડો પીસાબ કરીને ગોળું ફાડવું. અથવા દાકુબોરે પીઈને તો ફાન કરશે અથવા પોતાની સંતાળ નહીં થાય તે ચોથઈ નરો. અથવા નુગાર રમતાં પકડાશે.

ટાંકી વોરેમાં ગોળે પદાર્થ એક ઠોથવા દેશે.

ઘર અથવા તલાવ અથવા સંડાસ વોરેમાંથી લોકોને આવવા નવાની નગાએ કંટરણો ને પદાર્થ વેહે તેમ કરવું.

પાણી પીવા સાદુ ને મેલાં તલાવ વોરેમાંથી લોકોને આવવા નવાની નગાએ કંટરણો ને પદાર્થ વેહે તેમ કરવું.

પાણી જે કલમ પ્રમાણે કામ રીતે રીતે ચલાવવું.

પેહેલાં ગમે તે બંધે તે ફરિયાદ કાઢાડી ને બાવવાનો અધિકાર ફરિયાદ કરના-
રને છે. એવા મુકરમમાં ફરિયાદ કરનારનું તથા તો હોમતવાળા માણસનું
નામ તથા પોતાનો આત્મિક તથા શિક્ષાનો ઠરાવ અથવા હુકમ
અથવા ફરિયાદ કાઢાડી ને બાવવાની વાત દફતરમાં લખીને તારિખ લ-
ખવી. અને જિલ્લાનો માનિસ્ટ્રેટ ફરમાવે તે નમુના પ્રમાણે તથા તે રીતે તથા
તે બંધે તે માનિસ્ટ્રેટની પાસે લે દફતર મોકલવું.

જે વાસી માલ.

૧૮. પોતાનાં ગામમાં ને જે વાસી માલ નુયો હોય તે સઘળો માલ મુંજ-
ઈલાકાનાં ડિસ્ટ્રિક્ટ પોલીસ આફ્ફની રૂમી કલમની વલી રકમ પ્રમાણે પો-
તાને આપ્યો હોય અથવા વલીની રીતે આપ્યો હોય તે માલ પોલીસ પટેલે
પોતાને સાધી ન રાખે; અને તે દેડાણે ન બિઝનેસ માનિસ્ટ્રેટની હુકમ માલ-
તો હોય તે માનિસ્ટ્રેટને રિપોર્ટ કરવો; અને સઘી માનિસ્ટ્રેટ હુકમ કરે તે પ્ર-
માણે કરવું. પણ એવું કરાવ્યું છે કે આ આફ્ફના ઠરાવ ઉપરથી સન ૧૮૭૭
ના રજા આફ્ફની હુકમી કલમના ઠરાવને હરકત થાય છે એવું સમનું નહીં.

આ આફ્ફ પ્રમાણે શિક્ષા
કરવા લાયક હરકોઈ ગુનાખ-
જત જીન્ન કાયદા બેરે પ્રમા-
ણે ફરિયાદ કરવાનો અધિકાર
છે.

પોલીસ પટેલ ગેરહાજર હોય
અથવા એકાએક માંદો પુરે
કેમ કરવું.

૨૦. જીન્ન કોઈ કાયદા પ્રમાણે અથવા આફ્ફ પ્રમાણે કોઈ માંદા સઉપર
ફરિયાદ ચાલી રાકતી હોય અથવા તે માંદા સ શિક્ષાને લાયક થતો હોય
તે માંદા સ આ આફ્ફના કોઈ ઠરાવ ઉપરથી તે ફરિયાદ માંથી અથવા શિ-
ક્ષામાંથી છુટે છે એવું સમનું નહીં. પણ એવું કરાવ્યું છે કે એકાએક ગુનાખજ-
ત કોઈ માંદા સને જે વાર શિક્ષા કરવી નહીં.

૨૧. પોલીસ પટેલ ગામમાંથી ગેરહાજર હોય તેથી અથવા એકાએક
માંદો પુરુષાથી અથવા જીન્ન કોઈ લાયકીના સમજાથી તેનાથી પોતાનું
કામ નહીં થાય ત્યારે તેણે પોતાનું કામ પોતાનો ન બિઝનેસ સગો લાયક હોય તેને સોંપવું અથવા કોઈ
સગો લાયક નહીં હોય તો જીન્ન કોઈ લાયક માંદા સને સોંપવું. અને પોતે તે મા-
નિસ્ટ્રેટના પ્રેલક્ષ તાજામાં હોય તે માનિસ્ટ્રેટને તે જાખત તાજુ તોજ
રીપોર્ટ કરવો, અને ત્યાંથી હુકમ આવે ત્યાંથી સુધી ગુને ગારનો ઈન્સા-
ફ કરીને શિક્ષા કરવાના કામ સિવાય પોલીસ પટેલનું સઘળું કામ તે માં-
દા સે કરવું.

નહાનું મથાણું.

૨૨. જીન્ન આફ્ફમાં અથવા કોઈ દસ્તાવેજમાં અથવા તે ખમાં અથ-
વા પ્રોસિયુગમાં આ આફ્ફનું નામ લખવું હોય ત્યારે "સન ૧૮૭૭ ના મુંજઈ
ઈલાકાનો ગામની પોલીસનો આફ્ફ" એ નામ લખી રીતે તો ચાલશે.

(True Translation).

VENAYEK WASSODEW,
Oriental Translator to Government.

ముంబయి లాజి యొక్క నగ్రము మీఁదను విషయదల్లి నియమ తరాయమువ
బాబలు అక్షి నమనూదేయ విభాజ మాడి రిహియేటమాదువ విషయదల్లి
నేమి కట్టబట్టదా నిలెత్తు కమి పి యవర రిహియేట.

యోమనూదే యొక్క కమి పి యవరంద ఫేర ఘోర మాజ్జి యాదాద్దర హాంగూ
మబ్బుకూరు జిజ్ఞాసబ్బజ్జి యాదాద్దర మబ్బు అభిప్రాయ వేసిందరి. యోమనూదే మేటంద-
స్థాపనకత్తంబా గ్రామమే అనినమేలే విశ్లేషవాగి జీవితీయ రహితకాద్దరది డిప్రెస్సమే
అనినవరదాదయావనాబ్బజికిలనగళ్ళి అవగళనగ్రామమే అనినవరు మాదకూడదు.

గ్రామమే అననబిరుదీయదువ బగ్గి మీఁదను ప్రకటించిందరిగూ హాంగూ అవగ
అనిస్థాపనగూ మాత్ర అభికార హిదువ విషయదల్లి ముంబయి నేకలమి నొక్కటి బరదిహి-
నాగిరుత్తదేవరంతు అభిభికార వన్న వత్తుదజ్జిద తా బ్జియొక్క నయవమా జిప్రెస్సనిగాదరు
కీదువ విషయదల్లి కేరకారవరకదే ముంబయి రియరువంటి అకలమి నొక్కటి ఫేర ఘోరమా-
జ్జి యాగిరుత్తదే.

ఫలానీ బాతమి నమిగి అగత్రవాదద్దగి యోరల ల్లవాద్దరంద అదన్ను నొక్కటాదల్లి
వేంబదాగి పాపిలను సబ్బు బిల్లుబిల్లుదే ముంబయి నేకలమి నొక్కటి బరదిహి-
నొక్కటి మబ్బుకూరు జిజ్ఞాసబ్బజ్జి యాగిరుత్తదే. బాతమి అగత్రవాదద్దగి ద్దగూర్ అదవా
యిల్లదిద్దగూర్ నదరమా ఫేర ఘోర మాడిద కలమి నమేలంబ అత్రవనకూడలకే అవగత్ర-
వాదద్దగి రకత్తదు.

బిల్లుబిల్లుదే ముంబయి తి-కూడన ల్లకేలన, మీఁదను కాని వశదల్లి కువంథాల్ల-
మలదాకరదే ముంబయి దాదికేలన నడిసువ వద్దటి విషయక కాయిది యొక్కటి బిల్లుబిల్లుదే.
యొకేలన గళ్ళల్లి స్థితిక బారదేంబదాగి అదవా అకేలన గళ్ళల్లి యరదనేయవరు మాదబార-
దేంబదాగి కమి పి యవర నబ్బరికి తోలుకుత్తదే. అదేబిల్లుద వంబాయితీ-కూడినలక్కి విలంబ
వాదల్లి పంబాయితీ-కూడినలక్కి బిల్లుబిల్లుదే. బిల్లుబిల్లుదే ముంబయి తి-కూడినలక్కి విలంబ
దివన వుత్తన్న వాగు వదాగి కుంబి విసుత్తదే. అద్దరింద వంబాయితీ-కూడినలక్కి విలంబ
జి-న మునూదే యొక్క నగ్రము నేకలమి నమేలంబ పాపిలనిగి యద్ద అభికార అవగత్ర
నికడి యాద ప్రసంగగళ్ళల్లి మాత్ర నదిస లక్కి బిల్లుబిల్లుదే. అకలమి కుంబి దలాయినల్లి
జ్జి యాగిరుత్తదే. పంబాయితీ-యరిహియేట విషయదల్లి హాంగూ అరిహియేట
మూదావేక్కి-లేగదు క్కొల్లువ విషయదల్లి నదరమా కలమి నమేలంబ నొక్కటి బిల్లుద
ఫేర ఘోరకేలన నడిసువ వద్దటి విషయక కాయిది యొక్క నగ్రము గళ్ళి విరుద్దవాగి రు-
వంటి-కమి పి యవర నబ్బరికి తోలుద్దరింద అదన్ను లేగదు దా కట్టబట్టరుత్తదే.

యోవరిహియేట డిప్రెస్సమే అనిన అప్పకరనిగి మాదలక్కి ద్దరింద నేకలమి నొక్క-
టి తలావు అదియే అరిహియేట యావమా జిప్రెస్సనకురు మతి-నొక్కటి బిల్లుద
నిక్కిరుత్తదే. అమా జిప్రెస్సనకి మాదలక్కి ద్దరింద యుక్తవాగి నవంటి-కమి పి యవరిగి తోలుద్ద-
రింద అప్పకర అకలమి నమేలంబ నొక్కటి బిల్లుద.

30

ముక్తామ జింజికి ముంబయి,
. క్రాదియంగమాది డిక్రొబర.
నవంగల్లి యిసవి.

(నకి) విలయమ యదవదగ్గియర.
" విలయమ అరమాన్దబ్బ.
" అరమాన్దబ్బ నీవిదాబావనన.

ముంబయి యిలాఖి యొక్క గ్రామ పోలీసు బాబులె-
యల్ల నియమ రాయసువ బాబులు అక్సిన మనుషి-

చుట్టెర-

ముంబయి యిలాఖి యొక్క గ్రామ పోలీసు బాబులెయల్ల నియమ
రాయసు తక్కు యుక్తవాగిరుత్తది అధికారా నిర్వేగమువదేసిందె-
ర-

ముంబయి యిలాఖి ముగ్గు
కొన్ని నవనాల్లెయిసేసి
అక్షయిపదభాగవత్తు
మాడునాల్లె.

౧. ముంబయి కాయది పుష్క దొంగిన సన ౧౫౨ నే యిసవి ౧౨ నే
అక్సిన కేళగి బురదిరువ భాగవత్తు రద్దు మాదబ్బిరుత్తది దాంగిందె-
ర-

౬ నే కలము.

యందియాద వేల్లెస్టి పవ కౌననలనవర సన ౧౫౨ నే యిసవి ౧౨ నే
అక్సిన మేలంద ౨౨ నే కలము యెప్పు మాత్రక్తి రద్దుగిరువ దిల్లపూ అప్పు-
మాత్ర.

౪౫ నే కలము మోదలు గొండు ౪౫ నే కలము అబ్బిరవగి.

యా వసుమతి సుగ్రామ
మోల నివేదనయను
మాదబ్బిరుత్తది అధిక-
మేలి అధికారవత్తునది
అక్షయి పాంగుదేలినాను
యిదబ్బి రుయోటగి.

౨ ప్రత్యేక బిల్లి దొంగిన మాబ్బిస్టి పవ రుద్ది యావ అమలదారనకదె
కాయది ప్రకార విరుత్తదొంగ అంధా అమలదారన కేలస గళ ప్రికి బిల్లిదొ-
ంగిన గ్రామగళ పోలీసున వ్రవస్టియను మాదొంగలూ దాంగుదే-
బరేబి యిదొంగలూ దాంగు రుక్మమలు నదిపూలూ యిద్దు అదర-
మేలి పోలీసు కమిషనరవర రుక్మమత దాంగు దేబరేబి యిరుత్తక్తు.

మోలెన పాపిలన మేలి
అక్షయి గ్రామవయితర అదు-
లదార మేలి యావ అధిక-
వదియవ వేలబగి.

౩ పోలీసు కారణగళ పుద్దికృ బిల్లిద మాబ్బిస్టి ప పోలీసు పాపిల-
రమేలి అధికార గ్రామగళ యితర అమలదారన మేలి నదిమిత్తిరువంధా అ-
ధికార అవశించ నదిపూలూ దొంగిరువంధా అధికారవత్తు మోదనీ ప్రతి-
సలాదిస నేల మాబ్బిస్టి పవ అధికారద కింత యావ మాబ్బిస్టి పవ అధికార-
వత్తు యిరువ దిల్లపూ అంధవను దాంగు పోలీసున దిస్త్రిక్టు సుప్రిన్-
టెండెంట్ ను దాంగు పోలీసున అసిస్టెంట్ దిస్త్రిక్టు సుప్రిన్ టెండెంట్ ను పో-
లీసు కమిషనరన దాంగు బిల్లిద మాబ్బిస్టి పవ రుక్మమిన్ ప్రకార నది-
బిల్లికేబదాగి రాయసు అక్తి గవరనర యిన కౌనన అనవరు ము బుక్తా-
రదిద్దాకి-

వత్తుదార పాపిలన, అ
ధికార నేమిసత్తుదువంధా యి-
తర పోలీసు పాపిలన
స్టాది నదల్ల గ్రామవయితర
యిరుత్తక్తు బుగి.

౪ ప్రత్యేక గ్రామద పోలీసు. వత్తుదార పాపిలన స్టాధిలనద-
ల్లాదరూ అధికార పోలీసు కమిషనరన మంబూరియంద దాంగు సన
౧౫౪౫ నే యిసవి ౧౧ నే అక్సినొక్కగిన రాయ గళగి అనుకురి అగత,
అధికార ముంబయి యిలాఖి యొక్క గ్రామద వత్తుదార అమలదార-
ర ఛాకరి విషయదల్ల నియమ రాయసువ బాబులు యిరువంధా యి-
తర యావ అక్సినొక్కగిన రాయ గళగి అనుకురి అగత, బిల్లిద మాబ్బి-
స్టి పవనద నేమిసత్తుదువంధా యితర పోలీసు పాపిలన స్టాధిలనదల్లా
దరూ యిరుత్తక్తు.

యత్తుదార అధికార జాగిదత్త
ప్రత్యేక అధికార గొంగుర
మోలన పాపిలన మేలి
అక్షయి పాపిలన.

౫ యావ వత్తుర నొక్కగదరూ అధికార జాగిదల్లాదరూ గ్రామద పో-
లీసు కేలస మోబ్బి పోలీసు పాపిలన కడియంద యోగగ్ర రిలెయ నది-
సలాది దిద్దాగి, బిల్లిద మాబ్బిస్టి పవ, పోలీసు కమిషనరన అనుమతి-
యనువ వద కేండు అంధా వత్తుర అధికార జాగిద వత్తుర అగత గళ-
గొంగుర అగతవాగిరువత్తు పోలీసు పాపిలన నేమిస బురుదు.

అథవా గ్రామద ప్రాంతాన నదితవాగి యావత్ ప్రాంతాన ప్రాంతానమే
 తుకుము, డాంగూ అధికార యుగళనం నదికువ విషయదల్ల ముఖ్య
 రియనుక శూన్య దిక్కు ప్రాంతాన అమలదారన నీమికు బురుదు. మత్తు
 సుదరదూ ప్రకారద అమలదారనగి, ముంబయి యిలాజిద దిక్కు ప్రాంతా-
 న బాబుతు యిరువ ననగా నీ యిసవి నీ అక్కినమేలందయిరవ
 అధికార డాంగూ కేలన గళ తొయన ప్రాంతాన పాపిలర యావత్తుకే
 లన గళనం మాదలక్కి అధికార విరువదల్లదీ ఆ యావత్తు కేలన గళనం అ-
 వరు మాదలక్కి బిరు.

చర అధికార.

౬ ప్రాంతాన పాపిలన, జిత్తద మాజిస్త్రి పన తుకుమిగి వళపట్ట.
 వనాగిర తక్కుదల్లదీ యావ మాజిస్త్రి పన తుకుమిగి స్థళ సమి యాళగి అ-
 వన గ్రామ విరుత్తుదీ అ మాజిస్త్రి పన తుకుమిగి ప్రకారక్కి కేలన గళనం.
 నదిసి అంధవనింద బీదలాగువంధా పుత్రికే గళనం అథవా చా తమియన్
 కూడతక్కుదు. మత్తు గున్ది గళనం, ప్రాంతాన బాబుతు యావత్తు కేలన-
 గళనం, గ్రామ దీక్షగి న బునర స్థళావ, డాంగూ అవరగళ అకూర గ్రీతీ,
 డాంగూ సెంధారన నదతీ, యింథావుగళ విషయదల్ల దమీక్షా చాతమి-
 యనుక శూడతక్కుదు. ఆతను తన తక్కున సార దిక్కు ప్రాంతానవ-
 రిగా అవర కేలన గళనం మద్దత మాద బీరు.

ప్రాంతాన పాపిలన-
 లవగళ.

౭ గ్రామద నాకర సామాన్యత: యావ కేలన గళ పద్ధత్యవాగి నీ-
 మిసల్పట్టవరంగిద్దా గూనర, అంధవరనం ప్రాంతాన పాపిలన తనకేల-
 నక్కి మత్తుదాగి తగిరు శూళబురుదు. మత్తు బుమాబుది తేల్లవనం యి-
 వదర దీసేయింద నీమిసల్పట్టా మనుష్యను, ప్రాంతాన పాపిలన దీసే-
 యింద నీవన తేలి పుత్రికే గళనం డాంగూ ప్రాంతాన గళనం తయా-
 ర మాదబీరు.

గ్రామదనాకర కరమేలిత-
 వనకుము.

౮ బీరారి అగదంటి డాంగూ బునర స్థళ తగి బంగ పడలనందంటి మ-
 త్తునవన బునరగి డాంగూ గ్రామద బునరగి యింథా అగదంటి సాకాదమ్మ-
 బంధింబు, యిరువదర దీసేయింద ప్రాంతాన పాపిలన, గ్రామద చా-
 కరర వ్యవస్థే యనుక మాదతక్కుదు. మత్తు సుదరదూ చాకరర ప్రికి యావ
 చాకర నాదరూ గ్రీర నదతి యింధాగళ, అథవా అనర్దీ యింధాగళ వతి
 బదరీ, అబగ్గి తాన యావ మాజిస్త్రి పన ప్రత్యక్ష తాబీ యాళగి యి-
 రుత్తానీ అ మాజిస్త్రి పనగి బూదిర మాదబీరు.

బీరారి ముంబాద్ద అగదంటి
 బంధింబు. యింధాగళ.

౯ ప్రాంతాన పాపిలనంద అథవా గ్రామద చాకరర ప్రికి యావమ-
 నుష్యగిగి ప్రాంతాన కేలన బుద్ధగ్రీ మాదబీర కాగిరుత్తుదీ అంధా మను-
 ష్యగింద ప్రాంతాన కేలన నదికువదరల్ల గళలత మామూలాదరీ, అథవా
 తాత్తర పదీకాదరీ అంధా నంగతియల్ల అంధా మనుష్యను యా అక్కిన
 కలమిన ప్రకార గ్రామ ప్రాంతాన అధికార వన్నులూ మాదా అమలదారన-
 తుకుమిగి మేలంద తన్న మూరు లింగళ సుంబళ రట్ల మేలలగి మొరదమ్మ
 దంధక్కి పాత్త నానువను. యా కానూనిన ప్రకార కిక్కిన బురుదాద్దకింత బూ-
 త్త కిక్కి యనుక మాదతరూ ద్దగిరువంధా యావ అమరాధ వన్నగళ మాదిదరీ.
 అథవా కానూ ప్రకార నదియ దిద్దరీ అథవా యితర గ్రీర చాలయింద వతి
 బదరీ. అథవా గున్ది మాదిదరీ, ప్రాంతాన యావ మనుష్య నాదరూ సుదరదూ

కేలన ముంబాద్ద తాత్తర
 పట్టి అగతక్కి.

ప్రకార గృహజాలయందు చరిత్రదత్త అథవా గుప్తే మాదిదత్త ముఖయ దిప్తిష్ట
 పోలాలన బాబయ యరువ సన ౧౫౬ నే యసప నే అప్తిన ౨౨౫
 డాంగూ ౨౯ నే కలముగళ్ళ ప్రకార జ్ఞాపకం అగి యావ ప్రకారం తిక్తే యనుననే
 మనల్పరువదో అధరతే అధవన విజయదత్త జ్ఞాపకం మాది తిక్తే యనునర
 డా యస బరుదు.

మీంఠానువాసినయి
 తిక్తే అగి యస ము. కాదు.

౧౦ రకము ౧ నీదు-- అనన్త ద్రిష్టిగి బిలభవంథా అథవా అనగి కేళకగి
 బరువంథా యావత్త విద్రవన గళ్ళను అనన్త వరప్త నాద అమలదారనిగితి
 ఖసోలామా మత్త యావ అధికారియ రుకుమను అాను మనిన అక్తదో
 అంభవనింద కేలాదోలాగువంథా రుకుమను అాత్కాలదత్త మనిసోలా
 మా, డాంగూ అంభవనింద కేలాదోలాగువంథా వారం పను బజాయసోలా
 మా, డాంగూ బునర క్షుప్తతే విజయదత్త బాతమయను దిప్తిష్ట పోలాలన
 నవరిగి బూదిర మాదోలామా, డాంగూ అమ గ్రామద రద్దిసోళగి గుప్తే
 గూ సావగి బునిక పుమద్రవ అగదంతే బుదోలబన్న యిదోలామా, డాంగూ
 గ్రామ దోళగిన గుప్తే గారర పత్తే రుప్తే యన సాఖిగి అకేలామా, డాంగూ
 రిదియలక్తే సాకాద సబయ యిద్దంథా మనుప్రరను గ్రామద రద్దిసో
 లగి రిదియోలామా, యాకేలనగళ్ళ పోలాలన పాపిల డాంగూ గ్రామ
 ద పోలాలన బునరు యివరదాగిర అక్తద్య--

రిదియల్పంథామనువ్ర
 కమన్త అసనవళ్ళగిది
 తిక్తే పోలాలన కాకేళక
 కునిక అక్తద్య.

రకము ౨ నీదు-- సదకథా ప్రకార రిదియల్పంథా మనుప్రరను
 ౨౪ అసన వళ్ళగి యావ దిప్తిష్ట పోలాలన తానేద రద్ది సోళగి అనన్త
 గ్రామ విరుత్తదోలా బిలానేళకే కళునిక బిలేకు. అథవా తానేద అమలదా
 రనాగళ, అథవా అవనింద కళునికల్పంథా అమలదారనాగళ బరువవ
 రిగి అవననా అపికాయసి యిదబిలేకు-- అ బళిక అ అమలదారను ముంబ
 యి యిలాపిద దిప్తిష్ట పోలాలన బాబయ యిరువ సన ౧౫౬ నే యి
 సపి నే అప్తిన ప్రకార ప్రవతిన అక్తద్య--

గుప్తే గా. గ్రామ సోళగి
 కేలాదిదోలావ అథవా
 వనమాదితి యిల్లదిద
 దిప్తిష్ట పోలాలన కాకేళక
 మలదారనిగి బరువకునిక
 బిలేకు.

౧౧ గ్రామద రద్దిసోళగి గుప్తే యగి గుప్తే గారను పోలది పోలిద్దకే
 అథవా మారితి యిల్ల దిద్దకే, అథా సంగతి యిల్ల పోలాలన పాపిలను
 అనన్త గ్రామ యావ దిప్తిష్ట పోలాలన తానేద రద్ది సోళగి యిరుత్త
 దోలా బిలానేద అమలదారనిగి అాత్కాలదత్త సదకథా బగి బురుక
 కునిక అాను స్థల: జ్ఞాపకం యను మాదలక్తే ప్రవతిన బిలేకు. మత్త
 సదకథా బాబయ దోరియంథా ప్రరావే యను సదకథా అమలదా
 రనకదే కళునిక బిలేకు--

అవమత్తేదిగి అథవా
 అకసాతాగి యావ నాదమా
 మరణదోదిదకే అథవా
 గ్రామదోళగి రిదియలక్తే
 యియతి యను మాదబిలేకు

౧౨ రకము ౧ నీదు-- యావ మనుప్రనాదరూ అవమత్తేవినిందఅ
 థవా అకసాతా వాగి మరణ దోదిదకే అథవా గ్రామద రద్ది సోళగి రి
 ణ తిక్తే, పోలాలన పాపిలను, యావ పోలాలన తానేద రద్ది సోళగి గ్రా
 మ విరువదోలా బి పోలాలన తానే వరదత్తరువంథా అమలదారనిగి అా
 త్కాల రిపోలాలన మాద అక్తద్య పరంతు అథా అమలదార బరలక్తే విలంబ
 వాగి ప్రసంగ బరుక బులాజ్ఞా యిద్దక అతసస్థ: గ్రామదోళగి అథవా సోళగి గ్రామ
 దోళగిన అథాదారడాంగూ అథా యిరువంథా మూరు అథవా నాల్ప మ
 నుప్రరను పంజాయిత మాదువరదేనీ యింద అాత్కాల మాదిరబిలేకు
 అ బళిక అథా మనుప్రరు, మత్త పుష్ప కారణ, డాంగూ అత్తం బంధవాద

యితర దేశీకతుగళు యివ్వగళు బాబతియల్ల తొకకి మాది వేల రిపొల-
పనకు అయోగు మాదవేలను. అ రిపొలపనకు పోలెలను పాపిలను
సదరి పోలెలను తానే వదల్లరువంథా అమలదారనకది ముప్పకవేలను.

రకము ౨ నేడు - శుదరత్నా ప్రకారం పంజాబుతి యొక్క గోరు-
వదర దేసేయింద పోలెలను పాపిలనింద కరియల్లరువంథా యావమను-
ప్రసాదరూ వాబుజి కారణ తొలగినద తొలగు అ ప్రకార నదియ అక్కినా-
కారే పుట్టి అథవా తాత్రర మాదిదరే అంథా సంగతియల్ల అంథా మనుప్ర-
సమేవే మాబున్నే పన సమస్త గున్నెద సెంబి తాదల్ల అంథా మనుప్రసగి
జింరూ పాంబి వరిగి దండ మాదవేలను అథవా పొందు తింగళ వరిగి క్కేరు-
మాదవేలను.

౧౩. పోలెలను పాపిలను, తన్న గ్రామ దొంగగిన ప్తలానే మనుప్రస-
యితర దికానేయల్ల ధారీ గున్నే మాదిదొంగి యవ విషయదల్ల సుబయ-
తొలగిదరే అంథా మనుప్రసను రిదిదు యావ పోలెలను తానేదరద్ది-
నొంగి తన్న గ్రామ విరుత్తరూ అ తానేద దిప్తిక్త పోలెలను అమల-
దారను అథవా అవన తాణి యొక్క గిన అమలదారను బరువ వరిగి అంథా
క్కేరుయను అవకాయసి యిదతక్తద్దు. మత్తు అంథా అరింబితనాద మను-
ప్రసను దాంగూ అ బాబతు బట్టి యొక్క గి పురాపిక్కి వుపయోగ బ్రాభ-
వదగిరువంథా దాంగూ తన్న సెంధిలన దొంగి బందిరువంథా యావత్తు
బ్రాణను గళను శుదరత్నా ప్రకారం పోలెలను అమలదారన సెంధిలన పది-
న తక్తద్దు.

౧౪. రకము ౧ నేడు - యావ బట్టి యొక్క గి కిక్కి కొదలక్కి తనగి అధికారవి-
రువ దిల్లపూ అంథా బట్టి బాబతు తన్న కేలన పేందు పోలెలను పాపిల-
గి తొకకి మాదవేలకాద్దను మాదువ కాలదల్ల సెంధిదారనకు కరిసి వి-
జారినతక్తా దాంగూ బట్టి దొంగనాదంథా తననుగళ దేసేయింద ర్పుద-
తి యను అ తేగదు కొళ్ళతక్తా అధికారవను భావ నాగిర తక్తద్దు. పరంతు
బరుళ్ళ అగత్రవాద ప్రసంగ విద్ధ కేనే తొలగు పోలెలను పాపిలను
సూయాకత్తి వాదారభర్త సూయాకత్తియ వాగువరిగి వాగు మాదుత్తరు-
వంథా మనేయ ర్పుదతి యను అ తేగదు కొళ్ళతక్తా బారదు.

రకము ౨ నేడు - పోలెలను పాపిలనిగి ర్పుదతి తేగదు కొళ్ళ-
తక్తా. దాంగూ గున్నే గార దిద్దాకింబదగి తొలగుత్తరువంథా మను-
ప్రసను రిదియవదర దేసేయింద యరదనే గ్రామద రద్దినొంగి
తొలగి కేలన మాదతక్తా అధికార వది. పరంతు శుదరత్నా బాబతి-
యల్ల అంథా పోలెలను పాపిలను అంథా గ్రామద పోలెలను పా-
పిలనిగి తాత్రాలదల్ల బాతమియను కొదవేలను. అంథా గ్రామద పోలె-
లను పాపిలను తన్న క్కేలద ముప్పగి అవనిగి మద్దురు మాదవేలను మత్తు ర్పు-
దతి తేగదు కొళ్ళవ అథవా బ్రాణతక్తి తొలగువ కేలన నదినువ బాబతు
బివాలదారి అవన మేలే యిర తక్తద్దు.

౧౫. పోలెలను పాపిలను, తనగి తక్కిన ప్తదొంగనాదంథా తొకకి
యన్నగళ, అథవా యితర కేలన వన్నగళ మాదువదర దేసేయింద సెం-
రాయి అంగది యొక్క గి, అథవా బుంగార అరువంథా సుళ్ళదల్ల, అథవా

వంజాయితి యొక్క గి నా-
వలక్కి వాకరి పుట్టి అథవా
తాత్రర మాదిదరే అగత్ర
కత్తి.

యావమను ప్తలానాదరూ
యితర దికానేయల్ల బారి
గున్నే మాదిరువంథా తొలగు
ద్ది అంథా మను ప్తలానాద
పోలెలను పాపిలను మాదిరు
బరుదు.

యెలనకే ప్రసంగ దల్ల గున్నే
దారనకు కరిసి కేలనకుదు.

బిబాని తేగదు కొళ్ళా బిబాని-
బట్టి తననన దేసేయింద ర్పుద-
తి గదు కొళ్ళా బిబాని-
తొలగు కొలవాద క్కేలన గవిద్దు
సూయాకత్తి వాదారభర్త వాగువరిగి
వారే అగత్రవాద క్కేలన గవిద్దు
వాననాద త్తరువంథా మనేయ
ర్పుదతి యను ప్తలానాద కొళ్ళ
బరుదే బిబాని.

యరదనే గ్రామద రద్దినొంగి-
గి తొలగు బరుదే బిబాని.

సారాయి అంగది దాంగూ
బుంగారు అరువంథా క్కేల
ముతాద్దరల్ల వాకరి నొంగి
తొలగు కొళ్ళ త్తరువంథా
బరుదు.

దుమానగన ప్రవతనక రాదంధా బునకు తొలగి బరువంధా స్థలగళల్ల
వారం బన తొలగిన తొలగ్గు అపానగి యనున మాదలకై అధికారవ
నుననరు వుల్లవనాగిర తక్కుడు. -

స. గామా రామరి, కాంగు
బయ్యకి కాంగు మా అన-
సంగి బింబ, యింధా పునక
ముకద్దమెద యనసాఫ్, నెట్ల
అథవా నుకసాను అనాపాన
విారదిద్దాన వల్ల, మాదల-
కును.

మోలెలన పాపిలవకు-
కు మిగి రుకకు వదిసిదకి
అపాన పుల్లంధా మనా మ్మన
యింధాఫ్ మాదలకును.

శిష్ట.

యెనకి వువదవకారక
దాంగు శిష్టగ బరదిరువకార
దుమానగన ప్రవతనక రాదంధా
ది బయ్యకి శిష్ట.

యావప్రాసాదకుయీ
ది యోల వగ్గిర.

భూది ముంతాద్దమిళగి
మృతాశి యోల, అథవా
వగియోల, అథవా బరాబ
మా దోల.

ప్రతిబంధమాదలవంధ
స్థలకల్లకన ముంతాద్ద
కొలెల.
మలమూల ప్రదింబదో-
లకుమాదోల.

సారాయ ముంతాద్దకు
దుమతాన మాదిదకలి-
థవా అశ్చయకలిక లిగి

౧౬. మోలెలన పాపిలవకు, తన్ను గ్రామద దుద్ది సోలగి నల్ల మా-
రా మారి అథవా బయ్యకి, అథవా నుకసాని అథవా సంగి బింబ-
రి మాదిద్దర అపానకు యావ మనుష్యన మోలెలదరూ బందిద్దబింబ-
రి యాద మాదన అథవా నుకసానిన బాబతు గోత్రాదకి మతు-
యరకు కూపాయిగి మోలెదిద్దాగి యిద్దల్ల అంధా మనుష్యనయి-
నసాఫ్ మాదలబుద్దాద్దల్లరే అనొంద కాంబి ప్రకార శోదలగవం
ధా శుకుమిగి యావ మనుష్యనాదరూ రుకకత్తు మడిసిదకి అథవా
అమానగి వదిదకి అంధా సంగతి యల్ల అంధా మనుష్యనయి-
నసాఫ్ నునరు మాదలబుదు. మత్తు నదగల్గూ స్వేగి యావ-
క్రత్య వనాదరూ మాదిద బగ్గి తననమక్కు యావ మనుష్యన-
మోలె పురావే అగువదోల అంధవరిగి జీరూ పాయి వరిగి దోదమా-
దలకై, అథవా నాల్లత్తింబు తానిన వదిగి గ్రామద త్తాకి యోలగి శ్చి-
దికల్ల యిదలకై అధికార వనుభూవ నాగిర తక్కుడు. బిలదతన
బగ్గి రుదశూదదిద్దరేనే మాత్రశ్చిద మాదలకై.

౧౭. శిష్టగి బరదిరువ ప్రకారద మువదవకారక వాదంధా అ-
థవా దుమానగన ప్రవతనక నున మాదువంధా మనుష్యగిగి పొం-
దు రూపాయి వరిగి దోద మాదలకైగాల, అథవా గ్రామద త్తాకి-
యోలగి రునీరదు తానిన వరిగి శ్చిది నల్లదు వదకల, దాంగు
అంధా మువదవకారక వాద అథవా దుమానగన వాద ప్రవతనక
ముందే మాదదంకి మనాయి మాదలకై మోలెలన పాపిలవకు అ-
ధికార వనుభూవ నాగిర తక్కుడు. అక్ర త్యగళు యావ ప్రకారవం-
దకి. -

౧. యావ ప్రాసాదకు మనసోలయి జ్ఞేయాగి దాంగు
శూర తనదింద తొదియింధా అథవా, అథర ముపియోగవన్న
గ్గిర రిలెతి యింద మాదువంధా అథవా అదకి యాతన పదికుం-
ధా మనుష్యను.

౨. యావ కిలనద వుద్దిత్యధికాగి భూది, అథవా తొంధ-
థవా తూద నేమిసల్లదోల నాగి రుత్తదోల అంధా కిలనకై కమ్మి
పుపయోగ ఇల్లవంకి అంధాద్దరల్ల మృతాశి యింధా, అ-
థవా పొగియింధా, అథవా యితర రిలెతియింద అంధాద్దన్న
బరాబ మాదువంధా, అథవా మాదిసువంధా మనుష్యను. -

౩. ప్రతిబంధ మాదలదంధా స్థలకల్ల కన అథవా తొల-
సు ముంతాద్దనున దాకువంధా అథవా యిదువంధా మనుష్యను.

౪. సోవర బునిక వాదరక్తి తొలగినాగల, అథవా మాన-
దల్లగల అథవా రుదారియ తికానో యల్లగల తొలగు-
మాదువంధా, అథవా సారాయి ముంతాద్ద కుదిదు తుప్తం
అథవా రుందిగి తన వనున మాదువంధా, అథవా తన్ను

యెల్లానోకొరనీశీయిల్లదంతియిరువఁదామధ్యహిమిగారతిరువల్లి
శివపాదాలకాంతాకలసక్తేనఠాయమూడువఁదామనుశ్చను.

౪ సమోపద్రుతువంధా అథవా త్రిగాదువంధా బునరిగి త్రాకు
 క్రుష్టువం తే బూతిశశ్శూళశే అథవా త్రిపై గుంబియోళగి అథవా -
 అంధా యితర యావదర ప్రిశ్న గాదరూ ప్రిసజ్జే పదార్థశ్చశ్చ బు -
 మాంబునువంధా, అథవా మనీయోళగిం ద అథవా శారణానే యో -
 ల్గింద అథవా త్రిజీల యోళగిం ద అథవా శ్చోభకూపదోళగిం
 ద అథవా అంధా యితర యావదిందాదరూ బునరు త్రిగాదువం -
 ధా మానకద్రు ప్రిసజ్జే పదార్థశ్చశ్చ రురినువంధా, అథవా నిల
 కుదియువదర పుష్టిప్రవాని గోత్ర మార్గోపస్థానిరకుంధా చేరిగి అ -
 థవా తొదిగి మల్లేగాలద్రు యావ నాశేబింద నిరు బరు త్తరుత్తరీ
 అంధా నాశే యోళగి సత్తంధా ప్రిసే యన్యగల, అథవా ప్రిసజ్జే
 ముంతాద్వన్యగల దాకువంధా అథవా అంధా పదార్థశ్చశ్చ యావ
 న్నశ్చద్రు తాకలాని బునరిగి పుష్టప్ర అగువదోల అంధా ప్రిశ్చద్రుతా -
 కువంధా కునుత్తరు:-

గుఱి దిన యరకు కలముగళ అన్యము భాకళి మాదతక్కును పక్షక
 రర కష్మక యాంతు మాంత్రింద సుక్తిప్త రిలతిల మాదబిలకు. గున్ది సాంబి
 ల్కంబు తింబుదాగి నప్తరదీంశగి బరియవదక ముంజిత వాగి యవ
 పేళ్యే కల్లాదరూ ఫియాంధ మాదువంధవను తనఫియాంధను నిల్లగి
 బిదబుతుదు. యుంధా బిటి యోశగి ఫియాంధ మాదువంధవన తాంగూ
 తిరూంప పష్టమనకృత తిసరు గళను తాంగూ తన అభిసైయ,
 తాంగూ తిక్తర కలావు, అభివా రుకుము, అభివా ఫియాంధను తే
 గదు తాశేద్దర బాబతు దశిలకు, యివునళను నప్తరదల్ల తాంబు
 దిశి బరియ తక్కు. మత్తు బిడ్డిద మాబిస్తే పను రుకుము మాదువంధ
 పింద ప్రకార తాంగూ మాగర దింద తాంగూ పేళ్యేదల్ల తి మాబిస్తే
 పనకళి తిదప్తర వనుకళుదిన తక్కు.

గణ తన్న గ్రామదల్ల దూరదండా యావత్తు బీవారశి మాలనూ
ముంబయి యిలానేద దిప్తిక్ష్మ పోలబలన అక్ష్విస శినీ కలమిన గనీ
రకమిన ప్రకార తన్నకడీ సో డో డాదండా ద్దాగిర్దు అభవాయితక
రీతి యిందకూడోడాదండా ద్దాగిర్దు మాలనన పోలనన తన్న స్థాగ్గిలనకృతే
గదు సోలూ తక్కుదు మత్తు అన్నకదల్ల అగుమత్తు వల్లండా సమీప
దమాద్దస్తే పునగిరి పోలబల మాదతక్కుదు మత్తు సదరీ మాబుస్తేట
ను అగుమ మూడువ ప్రకార వలినన బీవార. పరూతు డొంగ రూయి
ని అదల్ల, యా అక్ష్విస యావ రూవిన మేలంబాదరూ సనగాజినీ
యినవి వినీ అక్ష్విస గునీ కలమి సోలగిన రూవిగి వల్లాయ బరు
త్త దింబదాగి తల్లియ బారదు

[illegible]

అక్షరములను అక్షరములు.
అక్షరములను అక్షరములు
అక్షరములు.

టాకి-గల్ముం లాభ్యకర్తి
శేషిశే-పదాధకవనున్ను.
యశుకా-ల.

మనీ, బిల్లుల, ట్రేజు-కౌపు
ముంబాదువుగళించ జనకు
ప్రభుగానుచమానగదలడై-
త శక్తిహా భక్తుననుభవించెను
కూకూలు.

నిజమును వివరించుచున్నది.
 వాగిగిగావున మహానాథుడు
 తాళికి మును తాళికి మును
 తేయిగాని దనియు బహుమతి
 ప్రసాదించుచు నాతనిని
 సత్పాత్రునియనుచు అభివాదించుచు
 తేనియును నున్నది.

గిందినయరదుకలమంగళ
అనయయావప్రకారకేలన
నదిసచేకేబబగే. -

జ్ఞానానంద భూమి.

అయినా భక్తి-నామనయ పితృ-న
బ్రహ్మదాన-దాన-నామనయ పితృ-న
బ్రహ్మదాన-దాన-నామనయ పితృ-న
పితృ-నామనయ పితృ-న
పితృ-నామనయ పితృ-న
పితృ-నామనయ పితృ-న

నెంబడాని ఆశ్చర్యం వారదు - పురుషులకి తరాయికి అదర్శం పొందే
గుడ్డిద బుడలాని యావ మనుష్యుని గాదరూ యరడా వత్తే శిక్షే ఆగ
బారదు.

మోలెన పాపిలను
ప్రేరణాబలాన్ని అభివృద్ధి
కల్పించుటకు అభివృద్ధి యా-
వ ప్రకారకలన నడినబెట్టె
బసే.

సంక సరనామే.

౨౦ మోలెన పాపిలను గ్రామదేశానికి దాబరు యిల్లదిరువా.
గేత్ర అధివా అకసాత్త బాధని బిద్దాగేత్ర అధివా యితర నిరుపా యదకా.
రణాదింద అవనింద కేలన నోడలా పు దిద్దాగేత్ర అధివా తనకేలన
వసుల లాయక నాగిరు వంధా తనకే అప్రసాగత, అధివా అధివా-
లాయక యిల్లదిద్దల్ల యితర లాయక మనుష్యుని గాగత, మోప్పిని
త్రాను యావ మాజిస్తే పన ప్రత్యక్ష తాచీ యొక్క గేత్ర యిల్లదాని
అమాజిస్తే పనిగే సదరతూ బిగే త్రాత్రాల రి మోలెన మాదతక్కు-
అధివానింద తుకుము బుడరవరిగే గుడ్డి గారన యనసా ఫ మాదిశిక్షే
మాదువకేలనద తూతుక మోలెన పాపిలన యావత్త కేలన గళన్
సదరతూ ప్రకార కేలన మోప్పిని శోభవంధా మనుష్యుని నడిన తక్కు.
౨౧ యా అప్రసాగత సరనామే యితర అప్రసాగతగాగత, అధివా దస్తా
వేలెనల్లగత, అధివా అకత దల్లగత, అధివా మోప్పిని దింగననల్ల-
గత, బరియ బేకాగిద్దల్ల "ముంబయి యిలాజిద గ్రామ మోలెన
బాబతు సనగా ౨౨ నే యిఫవి అప్ర" యెంబడాని బరిదశిక్ష -

(True Translation)

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Government.